

# Project 5by5

## Notes on the topic "Second Language Training"

### Suggestions Guide on Second Language Training Measures

DEVELOPED AT A SHORT TERM STAFF TRAINING EVENT ON MIGRATION AND  
RECOGNITION OF PRIOR LEARNING, AT BFI WIEN, AUSTRIA

Vienna, 21 – 23.02.2018



Co-funded by the  
Erasmus+ Programme  
of the European Union

“The European Commission support for the production of this publication does not constitute an endorsement of the contents which reflects the views only of the authors, and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein.”



WUC STORSTRØM



## I. Introduction

Many European countries are faced with rising numbers of refugees and other migrants. In order to facilitate the labour market integration of migrants, and especially high numbers of recent refugees, recognition of prior learning and language training have become very important issues. In the framework of the 5by5 project, one of five Short Term Staff Training Events was organized for the discussion of existing tools and practices in the process of integration of migrants into the labour market and the role that educational institutions can play.

Two topics were discussed in depth at the event, which took place during three days at BFI Wien, Austria, from February 21<sup>st</sup> to 23<sup>rd</sup>: "Second Language Training" and "Competence Identification & Assessment".

The five organisations participating in this event exchanged experiences, lessons learned and made suggestions for best practice approaches.

**This document summarizes the in-depth discussions that took place on the topic of "Second language training".** The exchange focused on getting to know each other's work, getting new inputs from other participants and external experts, and suggesting best practice elements for the implementation of second language training measures.

This document is based on

- a. internal input, i.e. from 5by5 participants' presentations
- b. external input, i.e. from stakeholders external to the project
- c. excursions to relevant institutions/projects
- d. discussion and group work of the participants in the Short Term Staff Training Event.

The following notes are a documentation of the group discussions on the topic of "Second Language Training" for migrants.

For more information on the project please see:

<https://www.bfi.wien/ueber-uns/organisation/abteilungen/internationale-projekte/five-by-five/>

or

<https://ec.europa.eu/programmes/erasmus-plus/projects/eplu-project-details/#project/2017-1-AT01-KA202-035024>

For more information on the training event you are invited to get in contact with one of our project partners:

Ulla Sever, BFI Wien (AT): [u.sever@bfi.wien](mailto:u.sever@bfi.wien)

Dieter Holstein, OVM (DE): [d.holstein@ovm-kassel.de](mailto:d.holstein@ovm-kassel.de)

Pernille Skov Sørensen, VUC (DK): [pss@vucstor.dk](mailto:pss@vucstor.dk)

Henna-Riikka Ahvenjärvi, TAKK (FI): [henna-riikka.ahvenjarvi@takk.fi](mailto:henna-riikka.ahvenjarvi@takk.fi)

Célia Tavares, ISQ (PT) [cgtavares@isq.pt](mailto:cgtavares@isq.pt)

## II. Suggestion Guide on Second Language Training

The following notes are a result of the group discussions of the working group on Second Language Training for Migrants. It is a short description of possible paths to implement such a training and a “reality check” that gives the possibility reflect own practice.



Within the framework of teaching young migrants, second language teaching is a crucial issue in the overall effort of their integration into the society. It is obvious that there are a number of players involved – in addition to language teachers other players include social workers, governmental institutions, etc.

It takes a combined effort to tackle all the problems that come with that task and we think it is important to have the players working together during the whole process: sharing their expertise.

The working group on second language training believes that an ideal approach is based on the points described in the table below.

## Suggested Checklist for the implementation of a Second Language Training for Migrants

### TEACHING ENVIRONMENT

		Comments	Reality Check in your training?
1	Teaching must be provided in <b>small groups</b> with a <b>learner centered learning</b> environment.	A maximum of 12 persons.	
2	The courses should last at least <b>six months per level</b> (A1 – B2) and take place in a permanent place.		
3	There should be a <b>high continuity</b> of teachers and staff. A <b>minimum of 10 hours</b> per week.	Students get the possibility to build personal relationships.	
4	Teachers and staff need <b>paid time for preparation</b> and <b>team meetings</b> .	Because of very diverse groups and migration experiences a multidisciplinary exchange between the staff members can have a very positive effect on the training.	
5	A common <b>language level framework</b> should be used in all countries - Common European Framework of Reference for Languages.		
6	The environment must provide the <b>maximum flexibility in teaching</b> .		
7	<b>Multidisciplinary team</b> (social worker, teacher/trainer, psychologist, tutor, learning coach etc.)		
8	<b>Supervision</b> for staff members (trainers, social workers, councilors) must be provided.		

### KNOWLEDGE / COMPETENCES

		Comments	Reality Check in your training?
1	The teachers must have a knowledge about <b>cultures</b> and their differences.		
2	Teachers and other staff shall be <b>aware of trauma</b> and how to act to this.		
3	<b>Political education</b> should be part of the language training.	The students should have a knowledge about democratic approach.	
4	Learning approach: Make the student to an expert (e.g. explain structure of their mother tongue, show their profession, etc.)	Students should be encouraged to show their knowledge.	

SOCIAL INTEGRATION			
		Comments	Reality Check in your training?
1	<b>Social events</b> and group interactivities provides learning e.g. weekly meal.		
2	<b>Social worker</b> gives the student the opportunity to be helped with private issues.		
DIDACTICS AND METHODOLOGY			
		Comments	Reality Check in your training?
1	<b>Flexible arriving time</b> to start the day (15 minutes).	Student have to on time- but they get time to get themselves settled, organize their day, solve problems and "arrive".	
2	Using <b>games</b> or gamification.		
3	Physical and practical exercises.		
4	Help them <b>learn how to learn</b> , teachers should become learning coaches and put the student's learning needs in the focus.		
5	Include <b>dialect and sociolect</b> as a part of the target language to teach language variety.		
6	<b>Focus on oral practice</b> via small talks and exercises to create speaking opportunities.		
7	Self-directed learning		
8	Put students learning needs at the center		
9	Purpose orientated language level (technical language, etc.)		
10	Learning coach system		

### III. Link List from the 5by5 network on slack.com

#### Second language training for migrants

- Common European Framework of References for Languages: <https://www.coe.int/en/web/common-european-framework-reference-languages/>
- Good Resources for GERMAN as 2nd LANGUAGE and Basic Education, The general description is also in EN available <https://www.netzwerkmiika.at/en/who-mika>
- European learning network for professionals supporting work-related second language training: <http://languageforwork.ecml.at/>
- Language Training for Adult Refugees with VOLUNTEERS as TRAINERS a programme by the Council of Europe: <https://www.coe.int/de/web/language-support-for-adult-refugees/list-of-all-tools>

#### Migration general

- Global migration date, Wittgenstein Centre: <http://www.global-migration.info/>
- King project: Research on Integration of Migrants in Europe: <http://king.ismu.org/the-project/objective/index.html>
- Integra8 project: Integration of female migrants: <http://integrateproject.eu/en/>
- Council of Europe: Intercultural Cities: <https://www.coe.int/en/web/interculturalcities/videos-about-intercultural-cities>

#### Competence Check

- Bertelsmann-Stiftung: Counseling – check of professional experiences <http://www.bertelsmann-stiftung.de/en/media-center/media/mid/competence-cards-for-potential-analysis-in-immigration-counseling-flexible-application-options-for/>
- Competence cards (Bertelsmann-Stiftung): <http://www.bertelsmann-stiftung.de/de/unsere-projekte/aufstieg-durch-kompetenzen/projektnachrichten/kompetenzkarten/>
- European Commission: Video to ESCO, Competences, Skills and Knowledge: <http://ec.europa.eu/avservices/video/player.cfm?ref=1144718&sitelang=EN&lg=EN/EN&devurl=http://ec.europa.eu/avservices/video/player/config.cfm>
- CEDEFOP: How to formulate LEARNING OUTCOMES, Skills and Competences: <https://fivebyfive-workspace.slack.com/messages/C8H2ZQFNJ/team/U7HAJTPHS/>
- Love VET project: Competence descriptions, Matrixes: <https://ec.europa.eu/programmes/erasmus-plus/projects/eplus-project-details/#project/bee7d7cc-ffe-4c98-9855-764a25b84161>
- ILO: Recognition of Prior Learning from the voices of experts around the world: <https://www.youtube.com/watch?v=HzinLH74bGw>